

MOZART

FRAUENCHOR · FEMALE CHOIR

Missa in C

»Krönungsmesse«

Bearbeitet für Frauenchor SMA

Missa in C major

»Coronation Mass«

Arranged for female choir SMA

KV 317

Klavierauszug

Vocal Score



Bärenreiter

FRAUENCHOR

Die Reihe „Frauenchor“ präsentiert bekannte Werke der geistlichen Chor- und Vokalliteratur in reizvollen Bearbeitungen für Soli, Frauenchor und Orchester.
Die Ausgaben basieren auf dem Bärenreiter Urtext.



FEMALE CHOIR

The “Female Choir” series features famous sacred choral and vocal works in appealing arrangements for soloists, female choir and orchestra.
The editions are based on the Bärenreiter Urtext.



BA 5691- 90

Mozart, Missa in C / in C major · KV 317
Bearbeitet für Frauenchor / Arranged for female choir



Bärenreiter-Verlag · Kassel · www.baerenreiter.com

W. A. MOZART

Missa in C

»Krönungsmesse«

Missa in C major

»Coronation Mass«

KV 317

Bearbeitet für Frauenchor SMA von

Arranged for female choir SMA by

Heribert Breuer

Klavierauszug von

Piano Reduction by

Martin Focke



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha

BA 5691-90

VORWORT

Die Chorlandschaft ist im Wandel! Auf der einen Seite verzeichnen immer mehr Chöre einen Mangel an Männerstimmen – und gleichzeitig suchen immer mehr Frauenchöre nach hochwertiger Literatur jenseits der Volksliedbearbeitungen. Diesen allgemeinen Tendenzen trägt der Bärenreiter-Verlag Rechnung mit der Veröffentlichung bekannter und häufig aufgeführter Werke in Bearbeitungen für drei- bis vierstimmigen Frauenchor.

Die Missa in C KV 317 entstand 1779 in Salzburg und ist damit eine der letzten vollständigen Messkompositionen Mozarts. Der erst nach Mozarts Tod aufgekommene Name „Krönungsmesse“ rührt aller Wahrscheinlichkeit nach von der Tatsache her, dass die Messe bei einer der Krönungsfeierlichkeiten in Prag entweder 1791 (Leopold II.) oder 1792 (Franz II.) zur Aufführung kam. Sie gehört bis heute zu den meistaufgeführten Messen Mozarts. Auffällig ist die quasi sinfonische Anlage der Messe mit einer deutlichen Trennung von Solisten und Chor sowie einer herausgehobenen Stellung der Oboe.

Die vorliegende Bearbeitung für Soli SATB und Frauenchor SMA folgt dem Notentext der *Neuen Mozart-Ausgabe* (NMA I/4). Mit großer Fachkompetenz und viel musikalischem Einfühlungsvermögen erhielt Heribert Breuer behutsam die Substanz des Originalwerkes und gab ihm gleichzeitig einen ganz neuen Klangcharakter. Die originalen Sopran- und Altstimmen wurden im Chor weitgehend unverändert übernommen. Zur Wahrung der harmonischen Struktur mussten gelegentliche Modifikationen einzelner Stimmen mit äußerster Behutsamkeit vorgenommen werden. Die Posauenstimmen, die in Mozart-Messen in der Regel den drei tiefen Gesangsstimmen colla parte folgen, fallen in dieser Ausgabe naturgemäß weg.

Das Aufführungsmaterial (Oboe I, II, Corno I, II, Clarino I, II, Timpani, Violine I, II, Bassi und Organo) ist identisch mit dem der Urtext-Ausgabe BA 4880.

Stefan Gros

PREFACE

The choral landscape is undergoing a change! On the one hand an increasing number of choirs are seeing a dearth of male voices while at the same time ever more female choirs are looking for high-quality literature which is not merely confined to arrangements of folk songs. With its publication of well-known and frequently performed works in arrangements for three-part and four-part female choir, Bärenreiter-Verlag is acknowledging these general tendencies.

The Missa in C major KV 317 was written in Salzburg in 1779 and is thus one of the last masses completed by Mozart. A performance of the mass at one of the coronation ceremonies in Prague either in 1791 (Leopold II) or 1792 (Francis II) is in all likelihood the reason for it coming to be known as the "Coronation Mass" only after Mozart had died. Even today, it is one of Mozart's most-performed masses. The quasi symphonic structure of the mass with a distinct separation of soloists and chorus is remarkable as well as the outstanding part of the oboe.

This arrangement for solo SATB and female choir SMA follows the musical text of the *Neue Mozart-Ausgabe* (NMA I/4). Heribert Breuer has carefully preserved the substance of the original work with great skill and much musical sensitivity and at the same time he has given it a completely new tonal character. The original soprano and alto parts have been incorporated for the choir with only very minor changes. It was necessary to make occasional modifications, exercising the greatest of caution, to individual parts in order to preserve the harmonic structure. The trombone parts, which generally follow the three low vocal parts colla parte in Mozart masses, have naturally been left out in this edition.

The performance material (Oboe I, II, Corno I, II, Clarino I, II, Timpani, Violine I, II, Bassi and Organo) is identical to that of the Urtext edition BA 4880.

Stefan Gros
(translated by Steve Taylor)

~~Klavier~~auszüge zu Kantaten, Messen, Oratorien Vocal Scores to Cantatas, Masses, Oratorios

B Ä R E N R E I T E R U R T E X T

Eine Auswahl · A Selection

Johann Sebastian Bach

Kantaten / Cantatas

- BWV 1: Wie schön leuchtet der Morgenstern BA 10 001-90, TP 1 001
- BWV 4: Christ lag in Todes Banden. BA 10 004-90, TP 1 004
- BWV 6: Bleib bei uns, denn es will Abend werden. BA 10 006-90
- BWV 12: Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen. BA 10 012-90, TP 1 012
- BWV 18: Gleichwie der Regen und Schnee (dt./engl.). BA 10 018-90, TP 1 018
- BWV 21: Ich hatte viel Bekümmernis. BA 10 021-90, TP 1 021
- BWV 31: Der Himmel lacht! Die Erde jubilieret. BA 10 031-90, TP 1 031
- BWV 36: Schwingt freudig euch empor. BA 10 036-90, TP 1 036
- BWV 39: Brich dem Hungrigen dein Brot. BA 10 039-90, TP 1 039
- BWV 45: Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist. BA 10 045-90, TP 1 045
- BWV 51: Jauchzet Gott in allen Landen. BA 10 051-90, TP 1 051
- BWV 61: Nun komm, der Heiden Heiland. BA 10 061-90, TP 1 061
- BWV 62: Nun komm, der Heiden Heiland. BA 10 062-90, TP 1 062
- BWV 68: Also hat Gott die Welt geliebt. BA 10 068-90
- BWV 78: Jesu, der du meine Seele (dt./engl.). BA 10 078-90
- BWV 80: Ein feste Burg ist unser Gott (dt./engl.). BA 10 080-90, TP 1 080
- BWV 91: Gelobet seist du, Jesu Christ. BA 10 091-90, TP 1 091
- BWV 106: Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit (Actus tragicus). BA 10 106-90, TP 1 106
- BWV 130: Herr Gott, dich loben alle wir. BA 10 130-90, TP 1 130
- BWV 132: Bereitet die Wege, bereitet die Bahn. BA 10 132-90
- BWV 134: Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß. BA 10 134-90
- BWV 140: Wachet auf, ruft uns die Stimme (dt./engl.). BA 10 140-90, TP 1 140
- BWV 143: Lobe den Herrn, meine Seele (dt./engl.). BA 10 143-90, TP 1 143
- BWV 147: Herz und Mund und Tat und Leben. BA 10 147-90, TP 1 147
- BWV 158: Der Friede sei mit dir. BA 10 158-90
- BWV 166: Wo gehest du hin. BA 10 166-90
- BWV 172: Erschallet, ihr Lieder. BA 10 172-90, TP 1 172
- BWV 175: Er rufet seinen Schafen mit Namen (dt./engl.). BA 10 175-90, TP 1 175
- BWV 176: Es ist ein trotzig und verzagt Ding. BA 10 176, TP 1 176
- BWV 208: Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd. BA 10 208-90
- BWV 211: Schweigt stille, plaudert nicht BA 10 211-90, TP 1 211
- BWV 212: Mer hahn en neue Oberkeet BA 10 212-90, TP 1 212

Johannes-Passion BWV 245 (dt./engl.)
BA 5037-90, TP 197

Matthäus-Passion BWV 244 (dt./engl.)
BA 5038-90, TP 196

Matthäus-Passion, Frühfassung
BWV 244b (dt./engl.). BA 5099-90

Markus-Passion BWV 247 (dt.). BA 5209-90

Magnificat D-Dur BWV 243 mit den transp.
4 Einlagesätzen aus der Es-Dur-Fassung
(BWV 243a). BA 5103-90, TP 2

Magnificat Es-Dur BWV 243a. BA 5208-90, TP 58

Motetten BWV 225-230. BA 5193, BA 5193-90

Lutherische Messen

F-Dur BWV 233. BA 5182a / A-Dur BWV 234.
BA 5183-90 / g-Moll BWV 235. BA 5184-90 /
G-Dur BWV 236. BA 5185-90

Messe h-Moll BWV 232. BA 5102-90, TP 1
- NB Arev. BA 5935-90, TP 1232

Frühfassungen der h-Moll-Messe. Missa
BWV 232^I (Fassung von 1733), Credo in unum
Deum BWV 233^{II}/1 (Frühfassung in G), Sanctus
BWV 232^{III} (Fassung von 1724). BA 5293-90

Weihnachts-Oratorium BWV 248
(dt./engl.). BA 5014-90, TP 85

Hector Berlioz

Grande messe des morts (Requiem)
op. 5. BA 5449-90, TP 332

L'enfance du Christ (franz./dt.). BA 5451-90

Messe solennelle. BA 5463-90

Te Deum op. 22. BA 5782-90

Georg Friedrich Händel

Athalia HWV 52 (engl./tw. ital.). BA 4082-90

Das Alexander-Fest (dt./engl.). BA 4001-90

Dixit dominus (lat.). BA 4002-90

Esther. BA 4047-90

Gloria. BA 4248-90

Israel in Egypt. BA 4063-90

Jephtha. BA 4014-90

Der Messias (dt./engl.). BA 4012-90, TP 175

Ode für den Geburtstag der Königin
Anna (dt./engl.). BA 4007-90

Saul (engl./dt.). BA 4020-90

Theodora (engl.). BA 4085-90

Joseph Haydn*

Die Schöpfung Hob. XXI:2. BA 4648-90

Die Jahreszeiten Hob. XXI:3. BA 4647-90

Missa brevis in F Hob. XXII:1. BA 4644-90

Messen / Masses

- Orgelsolomesse Hob. XXII:4. BA 4646-90
- Cäcilienmesse Hob. XXII:5. BA 4643-90
- Nicolaimesse Hob. XXII:6. BA 4645-90
- Kleine Orgelmesse Hob. XXII:7. BA 4653-90, TP 95
- Mariazeller Messe Hob. XXII:8. BA 4654-90
- Pauken-Messe Hob. XXII:9. BA 4652-90
- Heiligmesse Hob. XXII:10. BA 4651-90
- Nelson-Messe Hob. XXII:11. BA 4660-90
- Theresien-Messe Hob. XXII:12. BA 4661-90, TP 99

- Schöpfungs-Messe Hob. XXII:13. BA 4656-90
- Harmoniemesse Hob. XXII:14. BA 4659-90, TP 97

Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am
Kreuz. Vokalfassung Hob. XX:2. BA 4655-90

Stabat Mater Hob. XX^{bis}. BA 4642-90

Wolfgang Amadeus Mozart

Ave verum corpus KV 618. BA 4946-90

Der Messias. Oratorium von G. F. Händel,
bearb. von W. A. Mozart KV 572. BA 4529-90

Dixit et Magnificat KV 193 (186^a). BA 5340-90

Exsultate, jubilate KV 165 (158^a) mit zusätz-
lichem Material aus der Salzburg-Fassung.
BA 4897-90

Messe in c KV 427 (417^a). BA 4846-90, TP 255

Missa brevis in G KV 49 (47^a). BA 4769-90

Missa brevis in d KV 65 (61^a). BA 5341-90

Missa in C »Dominicus-Messe« KV 66.
BA 4791-90

Missa in c »Waisenhausmesse« KV 139.
BA 4858-90

Missa brevis in G KV 140. BA 4736-90

Missa in C »Trinitatismesse« KV 167. BA 4783-90

Missa brevis in F KV 192 (186^a). BA 4770-90

Missa brevis in D KV 194 (186^b). BA 5342-90

Missa in C »Spatzen-Messe« KV 220 (196^b).
BA 5343-90

Missa in C »Große Credomesse« KV 257.
BA 4859-90

Missa in C »Orgelsolo-Messe« KV 259.
BA 4852-90

Missa in C »Krönungs-Messe« KV 317.
BA 4880-90

Requiem d-Moll KV 626. BA 4538-90, TP 152

Vesperae solennes de Dominica KV 321.
BA 4893-90

Vesperae solennes de Confessore KV 339.
BA 4894-90

Gioachino Rossini

Petite Messe solennelle. BA 10501-90

Franz Schubert

Messe in F - D 105. BA 5624-90

Missa in B - D 324. BA 5621-90

Missa in C - D 452. BA 5622-90

Missa in As - D 678. BA 5623-90

Georg Philipp Telemann

Der jüngste Tag wird bald sein Ziel
erreichen TVWV 1:301. BA 7671-90

Die Hirten bei der Krippe zu Bethlehem.
BA 5852-90

Gelobet seist du, Jesu Christ TWV 1:612.
BA 7676-90



Bärenreiter
www.baerenreiter.com

*Urtextausgabe der im G. Henle Verlag München
erschienenen Gesamtausgabe Joseph Haydn Werke /
Urtext edition from the Complete Edition Joseph
Haydn Works, published by G. Henle Verlag, Munich

Vollständige Aufführungsmaterialien sind lieferbar /
Complete performance material is available
TP = Studienpartitur / Study score

INHALT / CONTENTS

Vorwort	III
Preface	IV
Kyrie	1
Gloria	4
Credo	18
Sanctus	35
Benedictus	38
Agnus Dei	45

BESETZUNG / ENSEMBLE

Soli: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Chor / Chorus: Soprano, Mezzosoprano, Alto

Orchester / Scoring:

Oboe I, II, Corno I, II, Clarino I, II, Timpani, Violino I, II,
Basso continuo (Violoncello, Contrabbasso, Fagotto, Organo)

Zu vorliegendem Klavierauszug sind die Partitur (BA 5691)
und das Aufführungsmaterial (BA 4880) erhältlich.

In addition to the present vocal score, the full score (BA 5691)
and the performance material (BA 4880) are also available.

© 2013 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN 979-0-006-53543-9

Missa in C

„Krönungs-Messe“ KV 317

Wolfgang Amadeus Mozart

Kyrie

Bearbeitung für Chor SMA / Arrangement for choir SMA: Heribert Breuer

Klavierauszug von / Vocal score by Martin Focke

Andante maestoso

Tutti *f p*

Soprano Ky-ri-e, Ky-ri-e, Ky-ri-e,

Mezzo-soprano Ky-ri-e, Ky-ri-e, Ky-ri-e,

Alto Ky-ri-e, Ky-ri-e, Ky-ri-e,

4 *f*

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

7 *più andante*

Soprano Solo Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri -

10

e - lei - son.

Tenore Solo

Ky - ri - e - lei -

13

Ky - ri - e e - lei-son, e - lei - son.

son. Chri -

16

Chri - ste e - le - i - son.

ste e - le - i - son. Ky - ri -

18

Ky - ri -

e - e - le - i - son.

20

Soprano-Solo

Maestoso come prima

e - e - le - i - son.

Tutti *f* *p* *f* *fp* *f*

Ky-ri-e, Ky-ri-e e - lei - son. Ky-ri-e e -

Tutti *f* *p* *f* *fp* *f*

Ky-ri-e, Ky-ri-e e - lei - son. Ky-ri-e e -

Tutti *f* *p* *f* *fp* *f*

Ky-ri-e, Ky-ri-e e - lei - son. Ky-ri-e e -

23

fp *f*

lei-son. Ky-ri-e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i -

fp *f*

lei-son. Ky-ri-e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i -

fp *f*

lei-son. Ky-ri-e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i -

son, Ky - ri - e e - lei - son, *p*

son, Ky - ri - e e - lei - son, *p*

son, Ky - ri - e e - lei - son, *p*

Ky - ri - e e - lei - son. *p*

Ky - ri - e e - lei - son. *p*

Ky - ri - e e - lei - son. *p*

Gloria

Allegro con spirito

Tutti f Glo - ri - a, glo - ri - a,

Tutti f Glo - ri - a, glo - ri - a,

Tutti f Glo - ri - a, glo - ri - a,

6

glo - ri-a, glo-ri-a, in ex - cel - sis, in ex -

glo - ri-a, glo-ri-a, glo - ri-a in ex -

glo - ri-a, glo-ri-a, glo - ri-a in ex -

p *f*

12

cel - sis De - o. Et in ter - ra pax, pax,

cel - sis. Et in ter - ra pax, pax,

cel - sis De - o. Et in ter - ra pax, pax,

6

17

p

pax ho - mi - - ni - bus bo - nae vo - -

p

pax ho - mi - - ni - bus bo - nae vo - -

p

pax ho - mi - - ni - bus bo - nae vo - -

p

25

- - lun - ta - - - - - tis.

- - lun - ta - - - - - tis.

- - lun - ta - - - - - tis.

f

3

30

Soprano Solo
Be - ne - di - ci-mus

Alto Solo
Be - ne - di - ci-mus

Tenore Solo
Be - ne - di - ci-mus

Basso Solo
Be - ne - di - ci-mus

f
Lau - - da - mus te.

f
Lau - - da - mus te.

f
Lau - - da - mus te.

p

36

te. Ad - o - ra - mus te.

te. Ad - o - ra - mus te.

te. Ad - o - ra - mus te.

te. Ad - o - ra - mus te.

42

Tutti

Tutti Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra-ti-as, gra - ti-as

Tutti Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra-ti-as, gra - ti-as

Tutti Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra-ti-as, gra - ti-as

48

a - gi-mus, a - gi-mus ti - bi pro - pter

a - gi-mus, a - gi-mus ti - bi pro - pter

a - gi-mus, a - gi-mus ti - bi pro - pter

52

ma-gnam glo-ri-am, glo-ri-am tu-am.

ma-gnam glo-ri-am, glo-ri-am tu-am.

ma-gnam glo-ri-am, glo-ri-am tu-am.

57 *Soprano Solo*

Do-mi-ne De-us, Rex cae-

Tenore Solo

De-us Pa-ter,

63

le-stis. Do-mi-ne Fi-li u-ni-

Alto Solo

Do-mi-ne De-us, A-gnus

Pa-ter o-mni-pot-ens.

69

ge-ni-te, Je - su Chri-ste, Je-su Chri - ste. A - gnus

De - i, Fi - li - us Pa - - tris. Do - mine

Basso Solo Je - su Chri-ste, Je-su Chri - ste. A - gnus

Fi - - li-us, Fi - li-us Pa - - tris. Do - mi-ne Fi - -

75

De - i, Fi - li-us Pa - tris.

Fi - li Je-su Chri - ste.

De - i, Fi - li-us Pa - tris.

li Je-su Chri - ste.

Tutti Qui tol - lis, qui

Tutti Qui tol - lis, qui

Tutti Qui tol - lis, qui

81

tol - lis pec - ca - ta mun - - - di,

tol - lis pec - ca - ta mun - - - di,

tol - lis pec - ca - ta mun - - - di,

87

Soprano Solo

mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -

Alto Solo

mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -

Tenore Solo

mi - - - se - - - re - re, mi - se - re - re, mi - se -

Basso Solo

mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -